

FATOS E NOTAS

ESTUDIANTES DE BRASIL EN LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA DURANTE LOS SIGLOS XVI Y XVII (1).

ANGEL MARCOS DE DIOS

Professor de Literatura Portuguesa na Universidade de Salamanca.

Durante los siglos XVI y XVII fueron varios los miles de portugueses que frecuentaron la Universidad de Salamanca. El prestigio alcanzado por ésta, sobre todo a mediados del XVI, extendió su influencia por todo el mundo. A la ciudad del Tormes acudían estudiantes de toda Europa, América e incluso de Asia (2). Los portugueses, que consideraban a la de Coimbra universidad menor, se desplazaron a Salamanca en gran número, hasta tal punto que durante más de un siglo siempre hubo un consiliario de constitución "ex regno Portugaliae" de los ocho en total que había en la Universidad.

Brasil, a la sazón colonia portuguesa, envía sus primeiros estudiantes a Portugal. Se trata de Manuel de Paiva Cabral y Sebastião Dias (3), matriculados en las facultades de Leyes y Cánones, respectivamente, en la Universidad de Coimbra. Veinte años más tarde hace su aparición en Salamanca el primer escolar nacido en Brasil: Jerónimo de Parada, natural de Bahía y estudiante de Artes. Ya en el siglo XVII — y hasta 1640 — otros nueve estudiantes de Brasil se inscriben en la Universidad de Salamanca.

(1). — En realidad este trabajo sólo comprende hasta 1640.

(2). — Conocemos un escolar de Goa en la Universidad de Salamanca, Gomes Dinis, estudiante de Medicina.

(3). — MORAIS, Francisco: "Estudantes da Universidade de Coimbra nascidos no Brasil", in *Brasília. Suplemento ao volume IV. Publicação comemorativa do Quarto Centenário da Cidade do Salvador*, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Instituto de Estudos Brasileiros, Coimbra, 1949, pág. 5.

¿Por qué estos escolares eligieron la Universidad de Salamanca? Trataremos de explicar las causas más importantes.

— La principal de ellas: no había estudios superiores en Brasil y era necesario desplazarse a Europa (4) si un estudiante quería obtener un título en Cánones, Leyes, Medicina, etc. Los brasileños normalmente realizaban sus estudios en la Universidad de Coimbra y como el intercambio entre ésta y la de Salamanca fue intenso (5), sobre todo a partir de 1580, de aquí que esta corriente de permeabilidad cultural luso-española alcanzase también a los originarios de Brasil.

— El bilingüismo. Era frecuente entre los portugueses cultos de la época hablar y escribir indiferentemente en portugués o castellano. Muchos de los estudiantes portugueses en Salamanca escribieron obras en castellano: João Salgado de Araújo, Francisco de França da Costa, António de Naxara, etc. En todo caso, la lengua más próxima al portugués en los diversos aspectos (léxico, morfológico, sintáctico, etc.) es el castellano, con lo que inmediatamente un escolar lusitano podría sacar el mayor provecho de las clases.

— El prestigio alcanzado por la Universidad de Salamanca, sobre todo en la época inmediatamente anterior (mediados del siglo XVI). Bolonia, Oxford, París y Salamanca representaban el más alto saber. Un título por la Universidad de Salamanca daba más prestigio, a la hora de optar a un cargo público, que el conseguido por la de Coimbra.

— D. João III, al transferir la universidad a Coimbra, en 1537, dictó normas para que los portugueses que frecuentaban Estudios extranjeros, sobre todo Salamanca, regresaran a Coimbra. Estas normas no surtieron el efecto deseado por el monarca portugués y a lo largo de cuarenta años se suceden las disposiciones regias — a veces amenazando con la pérdida de los estudios cursados fuera del país — que obligaban a los portugueses de Salamanca y otras universidades a trasladar su matrícula a Coimbra (6). Nunca los portugueses abandonaron el estudio del Tormes, sino que, incluso en estos cuarenta años, desde el traslado de la universidad portuguesa a Coimbra hasta

(4). — Gran parte de los estudiantes portugueses en Salamanca alternaron sus estudios entre la ciudad del Tormes y la del Mondego. De los diez estudiantes brasileños en Salamanca, cuatro lo fueron también en la de Coimbra, como veremos al tratar de cada uno de ellos.

(5). — Gran parte de los estudiantes portugueses en Salamanca alternaron sus estudios entre la ciudad del Tormes y la del Mondego. De los diez estudiantes brasileños en la Universidad de Salamanca, cuatro lo fueron también en la de Coimbra, como veremos al tratar de cada uno de ellos.

(6). — SERRÃO, Joaquim Veríssimo: *Portugueses no Estudo de Salamanca*, vol. I (1250-1550), Lisboa, 1962, pág. 138.

1580, a veces aumenta el número de lusitanos que desean frecuentar las aulas salmantinas. En 1580, con la unión de los dos reinos, desaparecen las trabas legales que impedían a los portugueses acudir a Salamanca. Sería difícil explicar la presencia de brasileños en Salamanca sin la unión de España y Portugal.

Sin embargo, para los estudiantes de medicina hemos de buscar causas más específicas. Es curioso observar que, al igual que entre los portugueses del continente, predominan, entre los de Brasil, los estudiantes de medicina (7) en números relativos, esto es, con relación al número de estudiantes que aglutinaba cada facultad. Después de un estudio detallado sobre la enorme afluencia de portugueses a la Facultad de Medicina de Salamanca, que algunos años, sobre todo en la década de 1630-1640, sobrepasan el 50% del total de matriculados en dicha facultad, hemos llegado a las siguientes conclusiones sobre la preferencia por esta facultad por parte de los lusitanos:

a). — Los cuatro años de estudio, que se exigían en Salamanca, para obtener el título de bachiller, a diferencia de los ocho exigidos en Coimbra para el mismo título.

b). — El papel de la Inquisición en Portugal. La mayor parte de los estudiantes portugueses de medicina eran judíos o cristianos nuevos. Las frecuentes purgas de la Inquisición Portuguesa (8) obligaban a éstos a ocultarse o desaparecer de alguna manera. La venida a Salamanca les ponía fuera del alcance del Santo Oficio, porque no había extradición en Castilla. Y a pesar de que en la Universidad de Salamanca les estaba prohibido a los judíos estudiar, aún no se ha encontrado en los archivos una sola denegación de entrada en dicha universidad por ser practicante de la ley mosaica.

c). — La mejor preparación de Salamanca en comparación con Coimbra. El deplorable estado a que llegó la Facultad de Medicina de Coimbra (9) obligó a muchos a procurarse una formación profesional en otras partes.

Es evidente que algunas de estas causas se pueden aplicar a los estudiantes de Brasil, aunque no se pueda comprobar de un modo exhaustivo.

*

* * *

(7). — De los diez estudiantes de Brasil que hemos inventariado, cinco frecuentaron la Facultad de Medicina, tres la de Cánones y dos la de Artes.

(8). — AZEVEDO, J. Lúcio de: *História dos Christãos Novos Portugueses*, Livraria Clássica Editora, Lisboa, 1921.

(9). — Cfr. BRAGA, Theophilo: *História da Universidade de Coimbra*, Academia Real das Sciencias, Lisboa, 1895, vol. II, pp. 615 y ss.

Con la Restauración en 1640 los portugueses abandonan la Universidad de Salamanca. ¿Sucedió lo mismo con los brasileños? Es lo que tratamos de aclarar en las investigaciones que llevamos a cabo en estos momentos.

*

JERONIMO DE PARADA.

Natural de Bahía. Es el primer estudiante brasileño en la Universidad de Salamanca, ya a finales del siglo XVI, pues se inscribe en los registros de matrículas el 20-XI-1597 (10) como alumno de primer año de Artes. Veinte años antes, en 1577, se había inscrito en la Universidad de Coimbra el primer estudiante de Brasil, Manuel de Paiva Cabral. Jerónimo de Parada no aparece en más registros, si bien se ha perdido el *Libro de Matrículas* correspondiente al curso; siguiente, el de 1598-1599, y hasta el de 1604-1605 sólo existe el correspondiente a 1599-1600, por lo que muy bien pudiera haber cursado algún año más, aunque no podamos comprobarlo. No hemos podido conseguir más datos relativos a su vida anterior o posterior a la estancia en Salamanca.

*

MIGUEL CARVALHO.

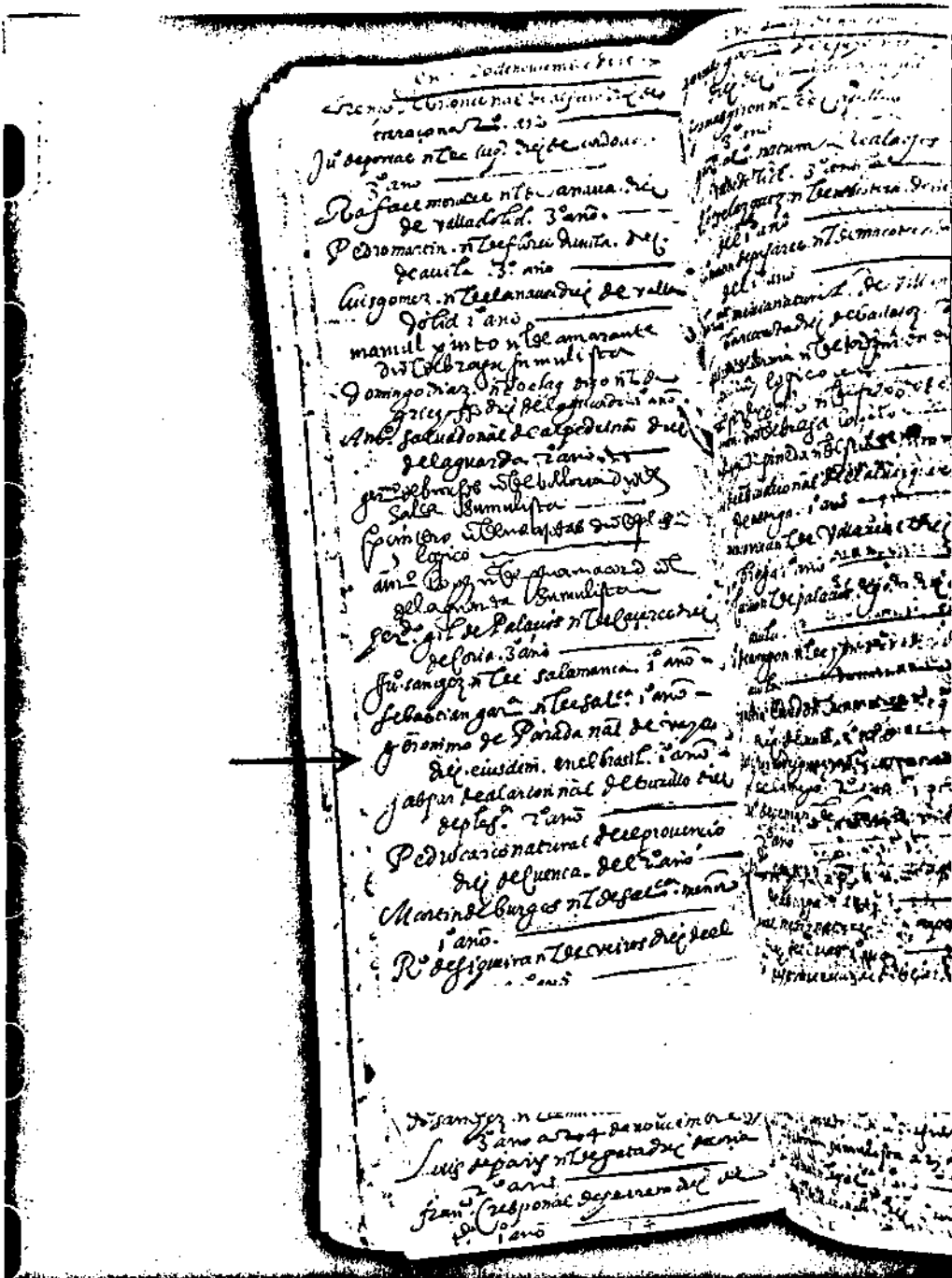
Natural de Bahia. No sabemos dónde cursó los tres años de Artes, previos al ingreso en la Facultad de Medicina, y el primer año de esta facultad, porque en Salamanca aparece, por primera vez, como alumno del segundo año en la Facultad de Medicina, el 16-XI-1607 (11) y en el curso siguiente, de tercer año, el 20-XI-1608 (12). A partir de esta fecha desaparece de la Universidad de Salamanca; pudo ingresar en otra y concluir sus estudios de medicina, con lo que se adelantaría en veinte años la fecha del primer médico nacido en Brasil; pero este extremo no lo hemos podido comprobar. Con todo, como veremos más adelante, el primer médico de Brasil no es Bernardino Pessoa de Almeida, según se ha afirmado, sino Francisco de Fonseca.

En el Archivo Nacional da Torre do Tombo hemos encontrado una "Carta de tabelião de Rio de Janeiro" a favor de un Miguel Carvalho, que pudiera ser nuestro estudiante en Salamanca, aunque en

(10). — A. U. S. (esto es, Archivo de la Universidad de Salamanca), *Libro de matrículas*, num. 307, f. 154 v. En adelante utilizaremos constantemente la sigla A. U. S., seguida del número del libro y el folio en que aparecen los estudiantes de Brasil.

(11). — A. U. S., *Libro de matrículas*, núm. 313, f. 140 v.

(12). — A. U. S., *Libro de matrículas*, núm. 314, f. 141 v.



O primeiro estudante brasileiro na Universidade de Salamanca: registro da sua inscrição: 20-XI-1597 (A.U.S., 307; f. 154 v.).

dicha carta se le da como naturalidad S. Sebastião y en los registros de la Universidad de Salamanca se le considera natural de Bahia. Sin embargo esta divergencia de naturalidad no nos debe extrañar tratándose de un mismo individuo, porque los estudiantes, al inscribirse en los registros, tenían que decir el nombre de la diócesis a la que pertenecía su población de origen y, con harta frecuencia, cuando se trataba de una población no muy conocida — como en el caso de S. Sebastião —, sólo constaba el nombre de la diócesis, y en esta época la única diócesis de Brasil era Bahia.

"Dom fellippe etc. aos que esta minha carta virem faço saber que por parte de miguel Carualho natural da cidade de são sebastião Rio de Jan.ro do estado do Brasil me foj apresentado huü meu aluara por mj asinado... mil seiscentos e dezanoue" (13.).

*

MANUEL CUBEIRA (14) DE VASCONCELOS.

Natural de Pernambuco e hijo de Manuel Cubeira. Sin embargo, en Salamanca aparece como natural de Brasil, genéricamente, y como estudiante de primer año en la Facultad de Cánones el 21-X-1613 (15) y el 19-XI-1613 (16), aunque por sus estudios posteriores en la Universidad de Coimbra sabemos que su ciudad de origen era Pernambuco. En Coimbra aparece matriculado en las facultades de Artes, el 9-XII-1616, y Cánones, el 9-XI-1617; el 5-X-1618; el 9-X-1619; el 2-X-1620; el 7-X-1621; y el 2-XI-1622; obtiene el grado de bachiller el 8-1-1633 y la *formatura* el 15-1-1633 (17). No conocemos más datos de su vida, aunque entre los testigos, en Lisboa, del bachiller Simão Alvares de la Penha, en 1645, el

(13). — A. N. T. T., Chancelaria de D. Filipe II, *Doações*, livro 43, f. 153 V.-154.

(14). — En los registros de la universidad salmatina es Cobera, pero en Coimbra es Cubeira de Vasconcelos. Reparemos que las terminaciones portuguesas — *eiro*, — *eira* eran reducidas sistemáticamente en los *Libros de matrículas* y otros documentos a — *ero*, — *era*, del mismo modo que, como se puede ver más adelante, en las matrículas de Bernardino Pessoa de Almeida, de una de las cuales ofrecemos xerocopia, el apellido *Pessoa* es traducido por su equivalente en castellano *Persona*.

(15). — A. U. S., *Libro de matrículas*, núm. 317, f. 83 v.

(16). — A. U. S., *Libro de matrículas*, núm. 318, f. 58 v.

(17). — MORAIS, Francisco: *op. cit.*, pág. 12

"cônego Feliz Lobeira (18) de Vasconcelos, de Pernambuco, conhece o bacharel de criação" (19).

La coincidencia de apellidos nos hace pensar en un familiar próximo del estudiante en la Universidad de Salamanca.

*

JOSE RUIZ.

Natural de Pernambuco. No hemos podido obtener más acerca de su vida que la formalización de su matrícula, como alumno de segundo año en la Facultad de Artes, el 21-X-1630 (20). No sabemos dónde había cursado el primer año de esta facultad, ni tampoco si continuó sus estudios posteriormente en otra universidad.

*

SIMÃO ALVARES (o ALVES) DE LA PENHA (21).

Natural de Pernambuco. Hijo de Aldonça de la Penha, de Pernambuco, y de Manuel Alvares Deus Dará (así apellidado porque cuando pagaba a los soldados y no había dinero, les decía "Deus Dará"). Fueron sus abuelos maternos Filipa Correia, de Pernambuco, y Antonio Alvares de la Penha, llamado "O Castelhana", noble natural de Granada, que fue a Brasil enviado por la corona de Castilla y sirvió como contador y supervisor "da gente de guerra castelhana"; y los paternos, Simão Alvares y Maria Dias, ambos de Ortigueira (término de Braga, Portugal). El padre de Simão Alvares de la Penha pagaba a los soldados de Pernambuco en campaña contra los holandeses y fue objeto de diversas mercedes, para él y para sus hijos, por sus servicios en dicha campaña (22).

Después de cursar en la Universidad de Coimbra un año de Artes, en el que se matricula el 1-X-1629 y dos de Cánones, cuyos registros de matrícula se formalizan el 1-X-1630 y el 3-X-1631, lo encontramos matriculado en Salamanca, de tercero año, también en la Facultad de Cánones el 22-X-1632 (23) y el 19-XI-1632 (24); en el

(18). — En un manuscrito, a veces, se hace muy difícil distinguir entre una C y una L; por lo fue Lobeira pudiera ser Cobeira.

(19). — FONSECA, Luiza de: "Bacharéis Brasileiros. Elementos biográficos (1635-1830)", in *Anais. IV Congresso de História Nacional*, vol. XI (Rio de Janeiro, 1951) pág. 128.

(20). — A. U. S., *Libro de matrículas*, núm. 329, f. 156

(21). — Algunos de los datos relativos a la biografía de Simão Alvares de la Penha los tomamos de Luiza de Fonseca, *op. cit.*, págs. 139-141.

(22). — Cfr. *Apêndice documental*, al final de este trabajo.

(23). — A. U. S., *Libro de matrículas*, núm. 336, f. 67.

(24). — *Idem, ibidem*, núm. 337, f. 29.

curso siguiente regresa a Coimbra, donde se inscribe, suponemos, en cuarto (30-XI-1633) y quinto años (5-X-1634) de la misma facultad, obteniendo el grado de bachiller el 27-VI-1635 y la *formatura el* 26-VI-1635 (25).

"Foram testemunhas em Lisboa: Dom Diogo Descalante e Guevara, castelhano e governador que foi da fortalezey de São João da Fóz, Pôrto, prêso no Castelo, de 70 anos, disse que o avô era filho de un cavaleiro de Asturias e casou em Granada com uma fidalga de Ponce de Lião e depois falando em Lisboa com o dito avô Pedro Alvares de la Penha, êste último lhe disse que era casado em Pernambuco com uma Dona Filipa Correia; Manuel de Madureira de Moraes, capitão de cavalos de Pernambuco, na guerra contra os holandeses, e ora estante em Lisboa, disse que o bacharel veio de Pernambuco para a Bahia, servindo de auditor geral do exército do conde de Banholo, foi depois provedor-mos na Bahia e provedor dos Defuntos e Ausentes; cônego Feliz de Vasconcelos, de Pernambuco, conhece o bacharel de criação; Afonso de Albuquerque, moço fidalgo e capitão de cavalos na guerra de Pernambuco, morador em Lisboa em casa do conde de Alegrete à calçada do Congro (*sic*), conheceu o habilitando de criação; capitão Diogo Coelho de Albuquerque, de Pernambuco; capitão Felipe Bandeira de Melo, de Pernambuco, ora estante em Lisboa, no Castelo; Fernão de Melo de Albuquerque, alferes que foi em Flandres, natural de Pernambuco; alferes Dom Antonio de Gusmão, castelhano morador no Castelo; Dom João de Salinas, castelhano, preso no Castelo; Constantino Cadena, sargento-mor do Castelo; Dona Mécia Benavides, viúva de Pero Sanches Farinha (T. T. — L. B. — 5S, 40" (26).

El bachiller Simão Alvares de la Penha había contraído matrimonio en Bahia con una hermana del padre Antonio Vieira, de la Compañía de Jesús. Al crearse le Relación de Bahia fue nombrado desembargador de la misma, tomando posesión el 3 de mayo de 1703. Murió en un naufragio, con el padre y toda la familia, en un viaje de Pernambuco a la corte.

*

FRANCISCO DE FONSECA.

Natural de Rio de Janeiro. No sabemos dónde cursó Artes, pero lo cierto es que recibe el grado de bachiller en la Universidad de Sa-

(25). — MORAIS, Francisco: *op. cit.*, pág. 15.

(26). — Apud FONSECA, Luiza de: *op. cit.*, págs. 140-141.

lamanca el 22-XII-1633 (27) y se matricula en la Facultad de Medicina hasta concluir sus estudios en esta facultad: de primer año, tres veces, el 5-XI-1633 (28), el 16-XI-1633 (29) y el 22-XII-1633 (30) (el mismo día que obtiene el grado de bachiller en Artes); de segundo año, el 13-XI-1634 (31); de tercer año, el 12-XI-1635 (32); de cuarto año, el 18-XI-1636 (33); recibe le grado de bachiller el 13-III-1637 (34). Después de obtener este grado formaliza su matrícula como alumno de sexto año (35), en la misma facultad, el 12-XII-1937 (36) .

Estamos ante un caso importante, porque se trata del primer médico nacido en Brasil, del que sabemos ciertamente que concluyó medicina un año antes que Bernardino Pessoa de Almeida, hasta ahora considerado el primer médico brasileño. No sabemos dónde ejerció su actividad médica Francisco de Fonseca.

*

BERNARDINO PESSOA DE ALMEIDA (37).

Natural de Olinda (38). Fue bautizado en la iglesia matriz del Salvador el 26 de mayo de 1608, según constaba en el Livro Velho da Sé (que no se conserva).

Bernardino Pessoa de Almeida procedía de la familia de los *Pessoa de Tracunhaém*, de Pernambuco, originariamente constituida por Antonio Fernandes Pessoa e Isabel Peres de Almeida, que eran, respec-

(27). — A. U. S., *Libro de bachilleramientos*, núm. 748, f. 349.

(28). — Id., *Libro de matrículas*, núm. 337, f. 142 v.

(29). — Id., *ibid.*, núm. 338, f. 140 v.

(30). — Id., *ibid.* núm. 338, f. 141 v.

(31). — Id., *ibid.*, num. 339, f. 140.

(32). — Id., *ibid.*, núm. 340, f. 140.

(33). — Id., *ibid.*, núm. 341, f. 141.

(34). — Id., *Libro de bachilleramientos*, núm. 749, f. 41 v.

(35). — ~~Era~~ bastante frecuente que un estudiante, después de conseguir el título de bachiller en una facultad cualquiera, continuara matriculado en la misma, bien para profundizar en las materias que había estudiado, bien para obtener los grados de licenciado o doctor, pero, de hecho, sabemos que Francisco de Fonseca no los obtuvo en esta Universidad.

(36). — A. U. S., *Libro de matrículas*, núm. 342, f. 141 v.

(37). — Gran parte de las noticias sobre Bernardino, Fernando y Manuel Pessoa de Almeida, estudiantes en Salamanca, las hemos tomado de BORGES DA FONSECA, A. J. V. : *Nobiliarchia Pernambucana*, 2 vols. (Rio de Janeiro, 1935) I, pág. 243.

(38). — Por la *Nobiliarchia Pernambucana* sabemos que era natural de Olinda, aunque en los registros de Salamanca consta como natural de Pernambuco. Si una población no era muy conocida, en los registros aparecía otra más próxima e importante.

tivamente, de Canaveses (distrito de Vila Real, Portugal) y Lisboa (de la "freguesia" de São Nicolau). Ya casados emigraron a Brasil a principios del siglo XVII (39) y vivían en Olinda. Antonio Fernandes Pessoa era señor del Engenho de Jiquiá (40) y en Olinda vivían también dos hermanos suyos: Jorge Gomes Pessoa y Leonor Nunes Pessoa. Antonio Fernandes Pessoa falleció en la misma ciudad el 12 de setiembre de 1620, y fue sepultado en el convento de Nossa Senhora do Carmo (41).

Del matrimonio formado por Antonio Fernandes Pessoa e Isabel Peres de Almeida nacieron los siguientes hijos: Antonio Pessoa, Manuel Pessoa, Bernardino Pessoa de Almeida, Crispiano o Crispim Pessoa de Almeida, Leonor Peres Pessoa, Helena Soares de Almeida y Maria. Casi todos nacieron en Brasil, quizás el primeiro de ellos, Antonio Pessoa, naciera en Portugal:

"Antonio Pessoa parece ser o filho mais velho de Antonio Fernandes Pessoa... Não há certeza se nasceu em Olinda ou se veio nascido com seus pais" (*Nobiliarchia Pernambucana*).

La *Nobiliarchia Pernambucana* nos informa, erróneamente, de que Bernardino Pessoa de Almeida se formó en medicina por la Universidad de Coimbra, cuando en esta universidad *solamente* se matriculó el 26-X-1636 (42) y, a los pocos días, lo hace de nuevo en la de Salamanca. Los registros de matrículas y grados en el Archivo de la Universidad de Salamanca, referentes a Bernardino Pessoa de Almeida, son los siguientes: matriculado en la Facultad de Artes: de tercer año — no sabemos dónde cursó los dos anteriores — el 23-X-1634 (43), a los pocos días obtiene el título de bachiller en esta facultad, concretamente el 8-XI-1634 (44). A continuación comienza su carrera en la Facultad de Medicina, en la que se matricula de primer año el 13-XI-1634 (45), de segundo año el 12-XI-1635 (46), de tercer año el 15-XI-1636 (47) (antes de formalizar esta matrícula, se había inscrito, como hemos visto en la Universidad de Coimbra), de cuarto año el 12-XI-1637 (48) y de quinto año el 16-XI-

(39). — Ya hemos dicho que Bernardino Pessoa de Almeida, tercero de los hijos, nace en 1608.

(40). — Frei Rafael de Jesus, *Castríoto Lusitano*, livro núm. 54, pág. 87.

(41). — Todavía hoy se conserva la lápida en la iglesia.

(42). — MORAIS, Francisco: *op. cit.*, pág. 17.

(43). — A. U. S., *Libro de matrículas*, núm. 338, f. 155 v.

(44). — Id., *Libro de bachilleramientos*, núm. 748, f. 349 v.

(45). — A. U. S., *Libro de matrículas*, núm. 339, f. 140.

(46). — Id., *ibid.*, núm. 340, f. 140.

(47). — Id., *ibid.*, núm. 341, f. 140 v.

(48). — Id., *ibid.*, núm. 342, f. 140.

Estudantes. So-
dicos de creano de
1634. M. 1035

Cri. 13. 9. 1034

Manuel Garcia n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica
Manuel Pereira n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica

João de Sá n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica
Diego Bautista n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica
Manuel de Almeida n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica

João de Sá n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica
Pedro Rodrigues n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica

João de Sá n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica

Thomas Martins n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica

João de Sá n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica

Manuel Gomes n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica

Bernardino Pereira n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica

João de Sá n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica

João de Sá n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica

João de Sá n. de Vila Rica
de Vila Rica de Vila Rica

1635
1635

-1638 (49). Antes, el 2-III-1638 (50), había obtenido el título de bachiller en Medicina. Una vez que regresó a Brasil y desde la proclamación de la independencia por lo insurgentes, en 1645, fue nombrado físico mayor del ejército de Pernambuco (51). Habiendo regresado a Europa, el 31 de marzo de 1669 se le confirma como médico del hospital de la Boa Nova y del Castelo, en la isla Tercera, y cinco años después, en 1674, deja estos cargos y el del partido de la Câmara para volver de nuevo a Brasil, sustituyéndole en la isla Tercera el doctor Francisco Mendes Pedrosa (52).

El 15 de junio de 1675 firmó el partido de médico de la Câmara de Olinda y creemos que allí continuó hasta su muerte. Había contraído matrimonio con Maria Deniz, de la que tuvo cinco hijos.

Mário Mello confundió al médico Bernardino Pessoa de Almeida con el homónimo y sobrino de éste, Bernardino Pessoa de Almeida, sacerdote e hijo del también médico y estudiante en Salamanca Manuel Pessoa de Almeida:

"O de que não ha duvida é que [Bernardino Pessoa de Almeida] teve cinco filhos, entre os quais o tabelião Jorge da Costa Calheiros e d. Maria que, resan as crônicas, não casou e faleceu solteira, porem não viveu tão recatada como devera e do trato ilícito que teve com Luiz de Miranda de Almeida, escrivão proprietário da Camara de Olinda, irmão da Misericórdia, nasceu Manuel de Miranda de Almeida. Teve o dito Luiz de Miranda de Almeida, que nunca casou, várias outras filhas havidas em mulheres pardas" (53).

*

FERNANDO PESSOA DE ALMEIDA.

Natural de Pernambuco e hijo de Antonio Fernandes Pessoa e Isabel Peres de Almeida. Como sus hermanos, Bernardino y Manuel, se matriculó en la Facultad de Medicina, de primer año, el 4-XI-1634 (54). Sin embargo, Fernando no consta como hermano de los otros

(49). — Id., *ibid.*, núm. 343, f. 141.

(50). — Id., *Libro de bachilleramientos*, núm. 749, f. 46 v.

(51). — Cfr. *Apêndice documental*.

(52). — MENÊSES, Manuel Sousa: "Médicos, Cirurgiões e outros da vida de curar na Ilha Terceira", in *Boletim do Instituto Histórico da Ilha Terceira*, unq XV (Angra do Heroísmo, 1957) págs. 17-18.

(53). — MELLO, Mário: "O Primeiro Médico Brasileiro", in *Revista do Instituto Arqueológico, Histórico e Geográfico Pernambucano*, vol. XXXIII, n.º 1 -044,047 (Recife, 1935) págs. 187-188.

(54). — A. U. S., *Libro de matrículas*, núm. 338, f. 142 v.

dos médicos en la *Nobiliarchia Pernambucana*. Sólo cursó um año en Salamanca y no conocemos más noticias de su vida.

*

MANUEL PESSOA DE ALMEIDA.

Natural de Pernambuco. Ya hemos hablado de su ascendencia y de sus dos hermanos estudiantes en Salamanca.

Manuel Pessoa foi formado pela Universidade de Coimbra, dizem que na Faculdade de Medicina, porém não tendo certeza disso, e só a de que foi formado. Casou com [en blanco] e dele não tenho mais notícia que a de haver sido Escrivão na Bahia, onde faleceu e foi pai do Padre Bernardino Pessoa de Almeida.

"O Padre Bernardino Pessoa de Almeida foi clérigo presbítero, como consta de uma certidão do Dr. Frei Nicolau de Jesus Maria José, Religioso Carmelita que no século se chamou Nicolau Paes Sarmento e foi primeiro Deão desta Catedral (55)... Do dito Padre Bernardino Pessoa de Almeida se afirma que fôra vigário enconmentado em uma das paróquias do Arcebispado da Bahia" (56).

Manuel Pessoa de Almeida cursa dos años de medicina en la Universidad de Coimbra, en la que se inscribe el 1-X-1633 y el 15-X-1636 (57) y en este último año se traslada a la de Salamanca, en la que se matricula de tercer año, continuando medicina, el 13-XI-1636 (58); de cuarto año, el 12-XI-1637 (59), y de quinto año, el 12-XI-1638 (60). Obtuvo la carta de medicina el 10-XI-1642 — Silva Carvalho, erróneamente, le asigna otra fecha (61) — después de haber sido examinado por el físico mayor, André António de Castro, y por el físico de la casa real, doctor Brás Dias Manhos (62).

*

(55). — La iglesia del Salvador, de la ciudad de Olinda, pasó a catedral al crearse el obispado de Pernambuco, en 1676.

(56). — BORGES DA FONSECA, A. J. V.: *op. cit.*, pág. 243.

(57). — MORAIS, Francisco: *op. cit.*, pág. 16.

(58). — A. U. S., *Libro de matriculas*, núm. 341, f. 140 v.

(59). — Id., *ibid.*, núm. 342, f. 140.

(60). — Id., *ibid.*, núm. 343, f. 140.

(61). — SILVA CARVALHO, Augusto da: *Dicionário dos Médicos e Cirurgiões Portugueses ou que estiveram em Portugal, pelo Dr. —*, MS., Academia das Ciências de Lisboa, vol. VIII, págs. 203-204.

(62). — Cfr. *Apêndice documental*.

DON PEDRO RAMIRES DE URREA.

Natural de Pernambuco. Sin duda que era hijo de noble o hidalgo por el *Don* con que aparece en los documentos de la Universidad. Por sus apellidos posiblemente fuera de origen español. No sabemos dónde cursó los tres primeros años de Cánones, pero, ya que no lo hemos encontrado entre los estudiantes brasileños de la Universidad de Coimbra, podemos pensar que estuvo en una universidad española, la de Alcalá por ejemplo, que en estos años también cuenta con un buen número de estudiantes portugueses, aunque sin alcanzar las altas cotas de Salamanca por que a escolares portugueses se refiere. Lo cierto es que la primera matrícula que hemos registrado tiene lugar el 4-XI-1639 (63) como alumno de cuarto año en la Facultad de Cánones; pocos días después, el 21-XI-1639 (64), se vuelve a matricular del mismo año, haciéndolo de quinto año el 19-XI-1640 (65); obtiene el grado de bachiller por la misma facultad el 22-IV-1641:

"Bllto. en Canones de Don Pedro Ramirez de Vrrea nl de Pernambuco ds de todos Santos en el Brasil. Este dia [22-IV-1641] y hora de las tres el dho dr. D. Garcia de Porras dio el grado de Bller en Canones al dho don Pedro Ramirez de Vrrea. testigos don fran.co Romero y Don christobal grimaldo y Joseph de Robles bedel e yo Randoli vicesecretario" (66).

* *
*

APENDICE DOCUMENTAL

"A principal [mercê] ser eu hum dos mínimos Capellães de V.S. porque espero em Ds possuir mui sedo mil bens por esta parte; o fundam.to he, terme determinado passame sem falta a Coimbra, ou Salamanca estudar o que (nes)tas partes se ão aprende..." De 27 de marzo de 1618 (67).

*

-
- (63). — A. U. S., *Libro de matrículas*, núm. 343, f. 43.
(64). — Id., *ibid.*, núm. 344, f. 49.
(65). — Id., *ibid.*, núm. 345, f. 47.
(66). — Id., *Libro de bachilleramientos*, núm. 750, f. 88.
(67). — Apud MACEDO SOARES, J. C. de: *Livro Primeiro do Govêrno do Brasil 1607-1633*. Seção de Publicações do Serviço de Documentação do Ministerio das Relações Exteriores, Departamento de Imprensa Nacional, Rio de Janeiro, 1958, pág. 102.

"Mercê Manuel Alvares Deus Dará, filho de Antonio Alvares de la Penha, para seu filho Simão Alves de la Penha, graduado em canones, do cargo de provedor-mor da fazenda do Brasil por seis annos e 50\$000 réis de pensão em uma das commendas da Ordem de Cristo e do cargo de provedor da fazenda em Pernambuco para outro filho, podendo usar do apelido Deus Dará e usar das armas respectivas; pelos seus serviços, em Pernambuco, adeantando o dinheiro necessario para a guerra e combatendo contra os hollandeses em Iguaraçú, dando avisos secretamente, mantendo os prisioneiros embarcados para Hollanda, contrahindo grandes dividas; e pelos do referido seu filho servindo de intermediario entre o Marquês de Montalvão e o Conde de Nassau. De 21 de junho de 1645":

*

"Verba por conta da promessa que se fez a Manuel Alvares Deus Dará, filho de Antonio Alvares, de consignaço de 25\$000 réis nos rendimentos da capitania de S. Paulo e S. Vicente no Brasil. De 24 de janeiro de 1646".

*

"Mercê a Simão Alvares, filho de Manuel Alvares Deus Dará, do lançamento do Habito da Ordem de Christo com 40\$000 réis de pensão em uma commenda da mesma Ordem. De 21 de junho de 1645" (68).

*

"Patente de Físico-mor do Exército de Pernambuco a Bernardo [sic] Pessoa de Almeida, qui vinha servindo em Pernambuco junto aos insurgentes desde a aclamação da liberdade até o presente. Bahia 5 de maio de 1651" (69).

*

"Dom João etc. a quantos esta minha carta virem faço saber que a my inuiou dizer M. e l pessoa de Almeida natural de Pernaobuquo filho de Antonio frz pessoa que elle depois de ouuir artes por espaço de annos na Un.e de Coimbra fora a de salamanca onde por espaço de anno estudou a faculdade de medecina com m.a continuação e coriozidade e porque queria uzar delia me pedia lhe desse licença para isso o que visto por mim mandey que fosse examinado pelo meu fizico mor na forma de seu Regimento o Doutor Andre Antonio de Castro Alcaide mor da Vila de ourem e fizico mor e porque elle o examinar com o Doutor Braz dias manhos fizicó de minha Caza e Corte assim na theoría como na pratica e lhe agormentarão ambos e lhe fizeraõ mui-

'57(- Ê @ot c @YDUDCN+Otcq @- de: *Inventário dos Livros das Portarias do Reino. III* *opini* Nacional, vol. I, Lisboa, 1909, pág. 031- (69). — @pt hm *Ciallm* da Bahía (Salvador, Bahia), *Atos do Governo*, 0537,0546, e-070,070 u-

tas perguntas, sobre diversas materias da ma.a a que respondeo com stifação, e foy achado e suficiente e asim na uezita de Doentes a que o ditto Manoel pessoa de Almeida assistio no meu hospital Real e continuou praticando em o ditto hospital m.o tempo e com grande satisfação como constou por certidão do Ldo Antonio Fer.a medido do meu hospital Real lhe mandey passar a presente por la qual ey por bem dar licença ao ditto Manoel pessoa dalmeida para poder uzar da dita sciencia de medecina e curar em quaes e auera todos os priuilegios... Dada nesta Corte e Cidade de Lix.a aos dez dias do mes de nouembro... ano de mil seiscentos quarenta e dous" (70) (71).

(70). — A. N. T. T., Chancelaria de D. João IV, *Doações*, livro 11, f. 376 — v. — 377.

(71). — Las informaciones de la *Nobiliarchia Pernambucana*, del *Arquivo Público da Bahia* y del *Boletim do Instituto Histórico da Ilha Terceira*, que, a veces, no hemos hecho más que traducir o transcribir, las debemos a la gentileza del profesor J. A. Gonsalves de Mello, que desinteresadamente se ha tomado el ímprobo trabajo de enviarnos las escritas a máquina, junto con las xerocopias del artículo de Mário Mello. También agradecemos de corazón la ayuda que, en todo momento, nos ha prestado el profesor J. Veríssimo Serrão. A ambos profesores nuestro más sincero reconocimiento.